



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2005

ARABIC/ ARABE / ÁRABE B

Standard Level

Niveau Moyen

Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

النص الأول

1. من سوريا أو دمشق
2. المسجد الأموي أو سوق الحميدية
3. الناس تتحدث معي بصوت عالي
4. حازم علوي صديق مشترك
5. أ. زار أماكن هامة في سوريا أو سيأكل الكبة التي يبحث عنها
ب. معاملة الناس الطيبة أو لأنه يشعر كأنه في حلم
6. أ.
7. ب.
8. و.
9. ز.

النص الثاني

10. خطأ - يروي الناس حكايات عن غياب جحا
11. صح - قلبت الوعاء وقلت له ضع الباقي هنا
12. خطأ - في الدنيا أناساً كثيرين يفعلون هكذا
13. صح - أضرب مثلاً على أحوال الناس وتصرفاتهم
14. خطأ - أخذ طريق متعرج
15. أ.
16. ب.
17. د.

النص الثالث

18. مساعدة الفتيات في المرحلة العمرية بين 15-22 على سرد قصصهن
19. أ. البي بي سي
ب. الجمعيات الأهلية
20. طالما لم تحقق مجموع لن تدخل الكلية التي تتناها
21. في يوم الامتحان ركبت المواصلات لكن الطريق كان مزدحماً اضطرت إلى التبرجل
فتأخرت ووصلت نصف ساعة متأخرة
22. ب.
23. ب.

أ.24

ب.25

ج.26

د.27

هـ.28

القسم " ب "

أغراض تواصلية

Communicative Purpose

تقديم

الرسالة - Message

يجب على الرسالة أن تتضمن بعض هذه النقاط:

- يضي التوانسة بطبيعتهم المنفتحة والمتحررة وشغفهم بالمرح جواً من الفرح وعلى مهرجاناتهم، بمشاركتهم المغني غناءه، ويتجاوبهم مع موسيقى الطرب والموسيقى الراقصة في آن واحد.

- كما أنهم يحيون الرقص فتعلو أصواتهم على أصوات المغنين حتى تخرج خارج جدران المسارح.

- وأحياناً أخرى يعطي الفنان الجمهور الفرصة لمشاركته في الغناء، كما يسبق الجمهور الفنان أحياناً بترديد كلمات من أغنية كنوع من الطلب من الفنان ليغنيها.

- من المستحيل أن تخلو مدرجات المسارح من المتفرجين، بل أن التذاكر تنفذ من الأكوام والمكتبات قبل أيام من الحفلة فالتوانسة ذواقون للفن،

- لا يختلف جو الساحات عن جو المسارح بل ربما يكون فيها الهتاف أكثر وبشكل انفعالي أكثر من الجمهور المباشر.

- أما أول جملة ستسمعها من أول تونسي يقابلك، فهي: "ابتسم أنت في تونس" كتعبير عن الترحيب والضيافة، والدعوة إلى المرح، في تونس الخضراء

الأسلوب Register

يجب أن يكون غير رسمي

إذا تضمنت كتابة الطالب ثلاثة من النقاط السابقة يصل إلى المستوى الخامس
إذا تضمنت كتابة الطالب خمسة من النقاط السابقة يصل إلى المستوى التاسع